٦٦٣ نومرو

◆ چهارشنبه ◆
ق ١٣ — ٢٥ اغستوس ١٨٨٠

١٢ رمضان سنه ١٢٩٧

ترجمان حقیقت

غزته‌نك امور تحریریه‌سنه عائد خصوصات ایچون محمد جودت افندی‌یه مراجعت ایدیلور ۰ منافع عمومیه‌یه عائد خصوصات مجاناً ومع التشکر قبول ودرج ایدیلور ۰ قبوله جواز کورلمیان اوراق اعاده اولنمز ۰ پوسته اجرتی ویرلمامش اولان مکتوبلر قبول ایدلمز ۰ مطبعه واداره‌خانه‌سی باب عالی جوارنده « ابو السعود » جاده‌سنده (قرق انبار) مطبعه واداره‌خانه‌سیدر ۰

امور اداره‌یه عائد خصوصات ایچون توفیق بکه مراجعت ایدیلور ۰ مجیدیه یکرمی غروش حسابیله سنه‌لکی ٢٠٠ آلتی آیلغی ١١٠ واوچ آیلغی ٦٠ غروشدر ۰ ولایات ایچون بر سنه‌لك پوسته اجرتی ٨٧ غروش سکه‌ٔ صاغ‌سدر ۰ اعلانلرك بر سطرندن ایلك دفعه ایچون ایکی غروش مجیدیه النوب تکرری حالنده بر غروش النور ۰

بر نسخه‌سی ١ غروش مجیدیه‌در

◆ هر کون وقت ظهرده نشر اولنور عثمانلی غزته‌سیدر ◆

بر نسخه‌سی ١ غروش مجیدیه‌در

اجمال احوال

رفیقمز وقت غزته‌سی دونکی اجمالنده باب عالینك مشترك نوطه‌یه ویردیکی جوابك جوابی اوراق اوزره درسعادتده ۰ بولنان سفرایه برطاقم تعلیمات کلدیکنی وبو تعلیمات اوزرینه جواب الجوابك بوراده یازیله‌جغنی وهمان بو کون یارین باب عالی‌یه تبلیغ اولنه‌جغنی بیان ایلیور ۰

رفیقمزك ویردیکی شو خبرلری رد ایچون الده معلومات قطعیه‌مز یوق ایسه‌ده صحت کامله‌سنه اینانمق خصوصنده احتیاط ایچون دخی بعض خبرلریمز واردر ۰

بزم کرك اوروپادن الدیغمز و کرك بوراجه دسترس اولدیغمز معلوماته کوره واقعا باب عالینك ویردیکی جواب دول معظمه‌دن عادتا هیچ برینی خوشلاندیرمامشدر ۰ لکن بو جوابی رد خصوصنده اتفاق حصولی ایچون پك بیوك مشکلات کورلمکده‌در ۰ زیرا جوابی رد ایدرلر ایسه نه ولسه‌ده رد ایدلمك و باب عالی‌یه نه دینلمك لازم کله‌جکنی تعیین غایت مشکل اولوب بونی تعیین ایچون بر عایش بحری بر تضییق فعلی خصوصنده اتفاق دول بولنمق لازم کلیور که بو اتفاقك موجود اولمدیغی دخی بو کون محققدر ۰

لوندره‌دن الدیغمز خصوصی معلومات ایسه انکلتره قابینه‌سنك بو اراليق مشکلات داخلیه ایله فوق الحد مشغول اولدیغی جهتله یونان مسئله‌سیله اشتغال ایده‌میه‌جکنی و بناء علیه بو ایشك بر ایکی آی قدر تأخر ایلیه‌جکنی مشعر ایدی ۰

بو خبرك زیاده موثوقیتی دخی شبهه‌مز ایدی ۰ بناء علی ذلك بولندیغمز احوال عمومیه‌سی جواب الجوابك همان بو کون یارین تبلیغ اولنه‌جغنه اینانمقده بزی احتیاطه مجبور ایلر ۰

اما وجواب الجواب باب عالینك جوابی دول معظمه‌جه قبول اولندیغی بیان ایله برابر شمدیلك بعض مسائل خصوصیه‌دن ناشی دول معظمه‌نك مسئله‌ٔ یونانیه‌یی مسکوت عنها براقه‌جقلرندن عبارت اوله‌جق ایسه اکا بر شی دیه‌میز ۰ شو قدر که بو نه بر جواب دخی بحق جواب الجواب عد اولنه‌مز ۰

کال اهمیتله جالب انظار اولان بر ماده دخی روم هم‌شهریلرمزك شو اراليق تحریکاته پك زیاده‌جه قوولمش ولقلری قضیه‌سیدر ۰ برقاچ کوندر بوکا دائر دسترس اولدیغمز خبرلری یازمقده بولندیغمز کبی دون مطبعه‌مزه کلان بعض صادق رومارك دیکر جهتده مندرج ورقه‌لری دخی ایشك اهمیتی موازنه‌یه مدار اوله بیلور ۰

مطبعه‌مزه کلان رومارك بطریقخانه حقنده‌کی لسان شدتلری بوراده بحق تعیینه مقتدر اوله‌میه‌جغمز درجه‌ده کورولور ۰ کور بیلیورکه بو آدملر تحریکات واقعه‌نك بالاخره روم اصدقاسی تبعه‌سی ایچون تهلکه‌لی اوله‌جق درجه‌یه واردیغی اکلامشلرده ملتلرینی بو تهلکه‌دن قورتارمغه لزوم کورمکده بولنمشلردر ۰

بو مثللو احوال روم هم‌شهریلریمز ایچون نه قدر تأسفلرمزی جلب ایدر ۰

بلغارستان طرفندن کلان خبرلر ایسه کوندن کونه اهمیتلرینی ارتدیریورلر ۰ مسنجر غزته‌سنك طرنویدن الدیغی بر مکتوبی ولایات ممتازه قسممزه درج ایلدك ۰

مع هذا بلغار غلیانلرینی پك مبالغه‌لی کوسترمك روم غزته‌لرینك دخی منفعتنه موافق اولوب اکر عثمانلیلری بو جهتدن تهدید ایده بیلورلر ایسه شاید یونان مسئله‌سنی رواج ایتش اوله‌جقلر بنی حساب ایلدکلرندن خصمك شو حسابنی دخی بیلوب اکا کوره احتیاطلی واویانق طورمق لزومی آشکاردر ۰

مخابرات تلغرافیه

لوندره ٢٣ اغستوس

مجلس مبعوثانده موسیو فورستر حکومتك ارلانده ایچون قوانین استثنائیه وضع ایتیه‌جکنی و بر اختلالدن خوف ایتمکده بولندیغنی بیان ایتمشدر ۰

برلین ٢٣ اغستوس

المانیای شمالی غزته‌سی موسیو غامبتانك شربورغده ایراد ایتدیکی نطقی تقبیح ایدیور ۰

(اژانس هواس)

لوندره ٢٣ اغستوس

ارلاندا جزیره‌سنده ۰ اصحاب املاك علیهنده بر طاقم میتینغلر اجتماع ایلمشدر ۰ ایلولك بشنده هاید پارق نام محلده بیوك بر میتینغ اجتماع ایلیه‌جکدر ۰

استانبول حوادثی

رومانیا سفیری اولکی کون منازه عزیمتله روم بطریقی دولتلو یواکیم افندی ایله ملاقات ایتمشدر ۰

« اسماعیل » واپور همایونی کورالنی اوزره قره دکز ارکابنه متوجهاً دون اقشام قیام وحرکت ایلمشدر ۰

اداره‌ٔ مخصوصه واپورلرندن « اناطولی » نام واپور ترسانه‌ٔ عامره حسابنه اولهرق وبر بیوك مأمور مخصوص تحتنده دون صباح سلانیکه عزیمت ایلمشدر ۰

یاور اکرم حضرت شهریاری فریق سعادتلو آصف پاشا حضرتلرینك تفتیش قومیسیونی ریاستنه تعیین بیورلدیغی و ضبطیه ناظری سابق حافظ پاشا حضرتلرینك محاکمه‌سنه مأمور اولان دیوان حربه دخی مأمور ایدلمش اولدیغی جریده‌ٔ حوادث خبر ویریور ۰

درسعادت لیمان دائره‌سنده بیوجك بر مأموریتده بولنان بر ذاتك بعض افعال وحرکاتی مناسبتیله بعض مرتبه سوء اداره و قومیونلقده اولدیغی حقنده دائره‌ٔ مذکوره مأمورلرندن بعضیسی طرفندن ممضی واون درت ماده‌یی محتوی اولهرق بحریه نظارت جلیله‌سنه بر قطعه عرضحال تقدیم اولنوب درون عرضحالده ذکر اولنان موادك سریعاً تحقیقی ضمننده نظارت مشار الیهادن شورای بحریه‌یه حواله‌ٔ کیفیت ایدلمش اولدیغی مطبعه‌مزه خبر ویریلیور ۰

چارشو ایچنده چوقه‌جیلردن بریسی اولکی کون صباحلین مغازه‌سنی آچدیغی صره‌ده متصل دیوارنده دلیك اولدیغی وقاصه‌سی قریلهرق موجود اولان تخمیناً درت یوز لیرانك سرقت ایدلمش اولدیغی کورمسی اوزرینه تحقیقات اجرا اولندقده ایکی کون مقدم برقاچ کشی کلهرك یانده‌کی دکانی کزدکلری ودکانی استیجار ایچون کفیل کوسترمك اوزره تکرار کله‌جکلر ایکن بردها ظهور ایتمامش اولدقلری اکلاشلمش ایمش ۰

اولکی کون اون قپانی طرفندن کچمکده بولنان عربه‌جی سکز طقوز یاشنده بر مهاجر چوجغنك صاتمقده بولندیغی زردالی کوفه‌سنی عربه‌سیله کچیرر ایکن دوبر مکله چوجق بلنده‌کی بیچاغی عربه‌جی‌یه حواله ایدر ایتمز بیچاره عربه‌جی یره جانسز دوشمش وچوجق فرار ایتدیکی حالده قپان باشی قومیسری حسن افندی طرفندن دردست اولنمشدر ۰

مومی الیه حسن افندینك بو مثللو خدمتلری ذاتاً اول طرف اهالیسنی ممنون ایتمکده اولدیغی کبی شو موفقیتی دخی جمله طرفندن تحسین قلنمشدر ۰

روم هم‌شهریلرمزك شو اراليق تحریکات یونانیه‌یه اولان حسن تمایل واستعدادلرینی بر قاچ دفعه‌در یازیورز ۰

اخیراً دخی استخبار ایلدیکمزه کوره یونانستان طرفندن آتینادن بعض سکز نفر معتبران زیارته کیدوب بونلر روم بطریقی دولتلو افندی حضرتلری طرفندن صورت مخصوصه‌ده توصیه ده بولنمشلردر ۰

زوار مومی الیهم ایباروزه وارد اولدقده حقیقه حسن تلقی‌یه مظهر اولهرق حتی یونانستانده بولنان مهاجرین نامنه بش یوز لیرا اعانه دخی طوپلامشلردر ۰

مبلغ مذکورك سلانیکده مقیم یونان قونسلوسی واسطه‌سیله آتینه‌یه کوندرلدیکی دخی جمله‌ٔ تحقیقاتدندر ۰

میسام بکدن ممنون اولمیان اهالی طرفندن بالوکاله درت بش قدر مبعوث اولکی کون درسعادته واصل اولدیغی خبر ویریورلر ۰

ایشتدیکمزه کوره میسام بکك اهالی مذکوره‌یه شدت معامله سیاسه‌یه اداری پك زیاده دلکیر ایدوب ازجمله « بن وراندن چیقارم اما جمله‌کزی لاشه‌لرینز اوزرینه باصه‌رق چیقارم » طرزنده تهدیداتده دخی بولندیغندن اهالی مذکوره انك عزلیله یرینه قونیادی بکك نصبنی استدعا ایده‌جکلر ایمش ۰

شو اراليق هر طرفده ابتز بعضلرك یکدیکرینی ولی وتعقیب ایلدکلری درکار اولدیغندن امید ایدرز که بالکز برقوری افاده ایله اکتفا اولنیه‌رق میسام بکی حقنده تحقیقات مکمله اجرا قلنمقسزین عزلی طرفنه کیدلمز ۰

یوسف پاشا چشمه‌سنده حاجی بیرام خفتانی محله‌سنده کوچك صوقاقده اولان چشمه کچن سنه شدت شتادن منهدم اولهرق تعمیری ایچون متولیسی خانمه مراجعت اولنمش ایسه‌ده وقفك عدم مساعده‌سندن بحثله یاپدیره‌میه‌جغنی بیان ایلدیکی ومذکور چشمه‌نك سقفی ایسه حال تهلکه‌ده اولوب خدانکرده بر قضا وقوعی دخی محتمل بولندیغی جهتله بونك شمدیدن بر چاره‌سنه باقیلمیوب کله‌جك موسم شتاده دخی حالی اوزره ترك ایدیله‌جك اولور ایسه مذکور چشمه‌نك بتون بتون خراب ووقفك دخی بالکلیه محو اوله‌جغی بورلره ایله مطبعه‌مزه خبر ویریلوب عائد اولدیغی دائره‌نك نظر دقتی جلب اولنمق خصوصنده غزته‌مزك وساطتی رجا اولنیور ۰

◆ محصولده فیض و برکت ◆

ایچنده بولندیغمز شو سنه محصولندن سبزه ومیوه‌ده اولقدر فیض و برکت کورلمشدرکه اصحابی طرفندن اسکله‌لرمزه کوندریلان سبزه ومیوه صاتیشنك قابل ویاخود واپور نولنه‌یله تقابل ایتمدیکی و بعضیلرك کوندردیکی محصول ایچون طوتدیغی قییقدن فضله نول ویردیکی کورلمکده ایدی ۰

بو کره ازمید کورفزیله مرمره سواحلندن الدیغمز خصوصی خبرلره کوره محصولات بودرجه تنزل فیاتندن واوسنه پاره ویرمکدن اصحابی بیلمز باده دلکیر اولهرق محصولاتی حالیله ترلا و باغچه‌ده براقمق مطالعه‌سنه قدر وارمقده ایمشلر ۰

واقعا هر بر شیئك زیاده‌سی موجب مبذولیت اوله‌جغی جای انکار اوله‌مز ایسه‌ده مملکتمزده صاتیلان سبزه و محصولده او لقدر اهونیت کورمدیکمزدن اصحاب محصولات بو ولادکی ضررلری ندن میوه و سبزه قیمتلرینك سببیت و بودکارینی سویلکدن کندیمزی منع ایده‌میورز چونکه اوزوم وقاریوز و سائر میوه ایله سبزه موجود اولان فیض و برکته نظراً پك اهون کورلیور ۰ فقط محصول صاحبلرینك ضررلری انحصار حکمنه کیرمش واصحابی بیندن باده اجه الفه التمش بر طاقم محتکرلر کیسه‌سنه کیریور امید ایدرزکه شهر امینی دولتلو پاشا حضرتلری بویله بد واسطه و یاخود انحصار صورتیله درسعادته سبزه ومیوه کیرمسنك اوکنی آله‌جق صورتده برچاره‌ٔ عاجل بولورلرده اصحاب محصول منافعنی محافظه بیوریلور ۰

روم ملتی معتبراننده برقاچ امضا ایله تبلیغ اولنان ورقه‌نك عینیدر :

محرر افندی !

معتبر غزته‌کزده مندرج « روم تحریکاتی » عنوانلی مقاله مطالعه کذار عاجزانه‌مز اولدی ۰ مقاله‌ٔ مذکوره‌ده، زاکی غزته‌سنك یازدیغی برفقره اوزرینه بعض مطالعات محققه سرد و بیان بیورلدقدن صکره اطه‌ده واقع تجارت مکتبنك توزیع مکافات رسمنده دولت علیه‌ٔ متبوعه‌مز علیهنده ویونان دولتی لهنده اولهرق شاکردانه نطقلر ایراد ایتدرلدیکی واوراده حاضر بولنان موسیو طریپوفن طولابی حدتلندیلرك مطلوبی تعییب وتکدیر ایتمش اولدیغی یازلمشدر ۰ ایشبو حالنك نتیجه‌ٔ حکمی صرف رومارك خائن وکافر نعمت اولدقلرینی کوسترر برصورتده بولندیغنه ویرز تابعیت سلطنت سنیه‌ده بولنان وشمدی‌یه قدر مشروع معتمرلرینه کمال صداقت واطاعتدن آیرلمدقلری کبی بوندن صکره دخی هیچ بر وسیله آیرلمامق ایستیلان روم تبعه‌ٔ شاهانه‌سنك کندی حقلرنده سویلنان بوکبی سوزلری اصلا قبول ایده‌میه‌جکلرینه بناءً مغایر حق وحقیقت اولان شو فقره‌نك تصحیحی ضمننده اشبو ورقه‌نك تحریر وتقدیمنه مبادرت ایلدك ۰

واقعا مذکور مکتبده بوکبی مناسبتسز وعموم روم ملت صادقه‌سنك مرضیسنه مغایر دعالر اوقونوب شاکردانه دخی تعلیم اولنمقده ایسه‌ده بونلر ملتك ارزوسی اوزرینه قبول وادخال ایدلمش شیلر اولیوب رتبه‌لو بطریق افندی حضرتلرینك امرلرینه مبنی بعض مکتبلرك درس پروغراملرینه ادخال اولنمش وحتی بونك ایچون سلانیکدن مخصوصاً معلم دخی جلب ایدلمشدر ۰

ایشته شو معروضات عاجزانه‌مزدن اکلاشلمش اوله‌جقدرکه بوجهله بونده اصلا ملتك مدخلی اولمدقدن بشقه بالعکس کندیلری نظرنده دخی غایت قبیح و پك یقشقسز دخی بوندن طولایی معیوب کورلمکده‌در ۰

ژاندارمه مجلسی بر جهتدن اللی ایکی بیك ودیکر جهتدن دخی اون آلتی بیك غروشك اعاده‌سنی ضبطیه ناظری سابق سعادتلو حافظ پاشا حضرتلرینه تکلیف ایلدیکی بی اساس اولوب بو شایعه‌نك غرضی اثری اولدیغی وحتی کندیلرینك بو ساتیم ایله بورجلری اولمدقدن ماعدا علی الحساب اولهرق مأخوذاتی تنزیل ایلدکدن صکره تداخل معاشلرندن طولایی خزینه‌ٔ جلیله‌دن دخی بیك التیوز قرق طقوز غروش مطلوبی بولندیغی حقنده پاشای مشار الیه حضرتلرینك برمکتوبی برقاچ کون مقدم لاترکی نشر ایتمسی اوزرینه دونکی استانبول غزته‌سی برمحل موثوقدن الدیغی واقتضا ایدن محلده اثبات ایده‌بیله‌جکنی بیان ایله ناظر سابق حضرتلرینك تحت توقیفه الندقدن صکره ژاندارمه مجلسنه جلب ایدیلوب بودجه‌ده اون بیك غروش محرر اولان نفقه مصارفی ایچون ضبطیه تخصیصاتندن اللی ایکی بیك غروش المش اولدیغنی بلا تردد اعتراف ایلمهرك اون بیك ایله اللی ایکی بیك غروش ارهسنده‌کی فرقی متداخل معاشاتی ایله تأدیه ایتك صورتنی تکلیف ایتدکلرینی ومشار الیه حضرتلرندن صکره ضبطیه الای بکی ژاندارمه میرالایی عزتلو محمد بك جلب اولنهرق حافظ پاشا حضرتلرینك مقبوض علم وخبری اوزرینه ضبطیه الایی صندیغندن اون آلتی بیك غروش اعطا ایتدیرمش

متنوعه

◆ قرمزی ماری ◆

— بر الماننجه‌دن مترجم بر حکایه —

مترجمی
محمد طاهر

بن — ۰۰۰ بن سزه دها مهم شیلر اکلاتمق استرمده ۰۰۰۰۰۰۰

ماری — او حالده ایسه شمدی سویلیه بیلورسکز امریکزه منتظرم ۰

بن — شمدی دکل یارین بونك ایچون حاضرلنمغه محتاجم ۰

ماری استهزا ایله دوداقلرینی صیقدی ودیدی که :

— بقه ابی ! هر کون ساعت اون بردن اون ایکی‌یه یعنی اوکله‌یه قدر اوده‌یم ۰ ذاتاً طالبکزی ردایتسه‌م نه‌یه یارار ؟ سز اوتك تحتنده مستور معیزلککزله بنی تعقیب ایدر ونهایت سر یمی میدانه چیقارر سکز بن علکساندر میدانده صوقی سوقاغنك کوشه‌سنده‌کی خانه‌ده اقامت ایدیورم ۰ ۰

بن — تشکر ایدرم ۰ شمدی بشقه شیلردن قورقمغه مساعده ایدیکز ۰ معیزلکمی ایکنجی دفعه اولهرق یوزیمه اورماملیسکز ۰

کلدیکمز یولدن تکرار عودته باشلادق ۰ مکالمه‌مز بردفعه‌دن زیاده سکوته تحول ایتدی ۰ قورمقده اولدیغم پلانلر ذهنمی او رتبه مشغول ایدر ایدی که مرقومه‌نك لقردیسنی یارم قولاقله دیکلر ایدم ۰ علکساندر میدانه یقین کلدیکمزده بنی وداع ایله مفارقت ایتدی ۰ بن ایسه همان تلغرافخانه‌یه قوشوب ادیتی وقوعاتدن اکاه وایشی شمدیلك ممکن مرتبه کیزلی طوتوب سریعاً وممکن ایسه بو کون برلینه کلمسنی رجا ایتدم ۰ اوچ ساعت صکره جوابنی الدم ۰ ادیتك تلغرافنامه‌سی شو ایدی ۰

« یارین اوکله‌دن اول ساعت طقوزده بنی شمندوفر استاسیونده بکلهیکز »

کونك بقیه‌سنی بیوك بر صبرسزلقله بکلوردم ۰ نصف اللیلدن دها چوق صکره یتاغه یاتوب اوکده بولنان استقبالك احتمالاتنی دوشنیور ایدم ۰ ایرتسی کونی ساعت سکزده شمندوفر استاسیونه کیتدم ۰ حسرتله بکلدیکم ساعت چالنجیه قدر درت قطارك کلوب کتدیکنی سیر ایتدم ۰ نهایت ادیتك بنمش اولدیغی قطار واصل اولدی ۰ ادیتك یوزنده تلاش علامتلری کورنیور ایدیسه‌ده اوجه دقت اولنسه‌دیغی حالده قلبنده صرتلی رامید بولندیغی فرق اولنه بیلور ایدی ۰ بن ادیتی همان قوله طاقوب اوتوردیغم هوتله قدر ایصال ووالده دونه‌دنبرو کورمش اولدیغم شیلرك جمله‌سنی کندیسنه برتفصیل نقل ایتدم ۰ واو اثناده ساعت اون یحق اولمشیدی ۰ کوچ بلا کندیسنی برازیك بك ایچون اقناع ایده‌بیلدم ۰ اوقدر صبرسزلق کوسترر ونهایت درجه‌ده برصبرسزلقله معین اولان دقیقه‌نك ورودینه انتظار ایدیبوردیکه دهامین اولان ساعت چالدن اول برمالرینك اوطه‌سنه ایصال ایدن زنداندن یوقاری چیقیورادك ۰ قپو اچیلدی — وایکی قزقرنداش بردقیقه صکره اغلایهرق بر بریله صارلمق اوزره سکوت ایچنده طوتمش کبی بر بریك قارشوسنده طورور یدیلر ۰ قباحتلیك مظنون اولان دوستندن ایتانق استمدیکی شیلری ماری بوسفر ادیتك اغزندن دیکلدی ۰ برازکلکر حقیقه فنا خطیلرز ۰۰ بو خصوصی شمدی ادیتك ماری‌یه سویلدیکی کلمات لطیفه و مقنعه‌دن بسبتون اکلادم ۰ صحیحاً بنده مرقومه‌یی اقناع ایچون نیچون قوه‌ٔ نطقیه‌می صرف ایتمشیدم ؟ لکن ادیت رودولفك ذاتنی حسرت واشتیاقی بسبتون تشدید اطاعته تصور ایدرایدی ! عفو وصبره مجبور اولان زوجه قلبنك وظائفنه دائر نه کوزل وعظ ایدیور ایدی ! تیزك ولطیف صدایی انسانك قلبنی نه قدر تغیر ایدیور ایدی ؟ ادیت لقردیسنی بیتوردیکی وقت بنم شك وشبهه باغلری چوزلمشیدی ۰ ۰ تکرار بولمش ماریك اغزندن ملایم و صلحی مبین « پك ایی » لقردیسنی چیقدی ۰۰۰ نه اولدی ایسه بزم بیچاره دور باتلی رفیقمز اولدی ۰ چونکه کندیسنه مقابله بالمثل قاعده‌سنی اجرا ایتدم ۰ یعنی بر وقت او بنی بوش بوشنه برلینه بکلتدیکی کبی بنده انی بوسفر الدادم ۰ کندیسنه بر مکتوب یازمرق هیچ اومدیغم بعض موانعك ظهوری سببیله ایلولك یکرمی سکزنجی کونی ایچون قرار ویریلان ملاقاتی اجرا ایده‌میه‌جکمی بیان ایله و ملاقاتی تشرین اولك برنجی کونه تعلیق ایلمسنی رجا واو کونی مطلقا روما هوتلنده قرق اوچ نومرولی اوطه‌یه مواصلت ایده‌جکنی اشعار ایتدم ۰ بوندن حاصل اولان فاصله‌یی حمایه‌م التنده بولنان ایکی قز قرنداشی وطنلرینه ایصال ایچون حسن استعمال ایلدم ۰ ماری بو صلحك باشلوجه واسطه‌سی بن اولدیغمدن بحث ایله « درام » ك صوك فصلنده‌ده مطلقا بالذات حاضر بولنمقلغمی ارزو ایتدی ۰

ادیت ایله بارون هرشی اسکی حاله ارجاع اولندقدن صکره رودولفی تبریك ایتمك ایستدیلر ۰ بن ایسه رودولف ایله ماریك ملاقاتی پك فاجع بك موزشلی اوله‌جغنی ذهنمده تصور ایدر ایدم ۰ لکن بو تصورمده پروفسور قورنلیوسك بنم اعتذارنامه‌می الدیغی وقتده الداندیغی کبی الداندم ۰ زوج ایله زوجه بوندن بر مدت اول ایکی قز قرنداشك صارلدیغی کبی بر بر لرینك بوینه صارلیلوب اغلاشمق او حالده اوقدر قالدیلر اوقدر قالدیلرکه نهایت بن اوراده فضله وسیرجی اولدیغمی اکلایه‌رق غریق بحر سعادت ومسرت اولنلری یالکز براقمغی موافق عقل وحکمت کوروب اوراده چیقدم ۰ وطوغری‌یه اوطه‌مه کتدم ۰

ایرتسی کونی اوکله وقتنه طوغری اوطه‌مده یازی ایله مشغول ایکن پرده یاقدم رودولف ایله ماری اوطه قپوسندن ایچرو کیردیلر ۰ واو تور دقدن صکره بنی اولده تشکراته دیدمه غرق ایتدیلر که شاشیردم قالدم ۰ فقط بونکله برابر وجدانمده شمدی‌یه قدر بر بار ثقیل کبی طوران « علم احوال روح » مقاله‌سنك سوء تأثیری محو اولدی ۰

رودولف یازمقده اولدیغی « قراکلق طبیعتلر » نام رومانك بو صوك ایکی آی طرفنده شوقسز شطارتسز یازمش اولدیغی قسمنی بلا مرحمت آتشه آتدی ۰ « بواغلك بشیلزنکی » آتیق شمك تأثیرات حسنه‌سی آلتنده حصوله کلور ۰ بویرا قلر ایسه قراکلقده نشو ونما بولدی » دیر ایدی ۰ تجدد ایدن عشق ومحبتله ایرتسی سنه‌نك ابتداسنده قدر رومان فوق العاده مکمل صورتده اتمام ایلدی : معلوم عالیکزدرکه عصرمزك اثار ادبیه‌سندن الیوم ده ذی قیمت عد اولنلرندندر ۰ رودولف الان بعض فوق العاده ایشلرله تمتعدن وازکچه‌مامشدر ۰ لکن کتبخانه‌سنده مثلا اولدیغی « حفت مشرب » علمندن « قرمزی ماری » نك سایه‌سنده بسبتون قورتلمشدر ۰ (انتها)

◆ محمد جودت ◆

اعلانات

آثار جلیله‌ٔ جناب پادشاهی جمله‌سندن اولمق اوزره موزه‌ٔ همایونك رسم کشادی اشبو اغستوسك دردنجی بازار ایرتسی کونی اجرا اولندی ۰ اشبو موزه‌ٔ همایونده برچوق ستاتولر ومسکوکات ومومیا وسائره موجود اولوب شایان تماشادر ۰ موزه‌ٔ همایون هفته‌ده درت کون ساعت اوچدن یدی‌یه قدر آچیقدر جمعه ایرتسی وصالی کونی عمومه مخصوص اولوب بر سیم مجیدیه چاریکی دخولیه النه‌جقدر بازار ایرتسی و پنجشنبه کونلری خواصه مخصوص اولوب ایکیشر چاریك رسم دخولیه استیفا قلنه‌جقدر هر آیك چهارشنبه کونی دخی منحصراً قادینلره مخصوص اولهرق بونلردن یالکز بر چاریك اخذ اولنه‌جقدر ۰

قاصقالده جرجماز یالیلریه صوقاغنده بش اوطه وایکی بیك ارشونه قریب باغچه‌یی حاوی جدیداً انشا اولنمش اولان بر باب خانه صاتیلق اولدیغندن ایستین ایدنلر مطبعه‌مزدن سؤال ایتسونلر ۰

مطبعه‌ٔ عامره مالندن بر عدد لیتوغرافیا ماکنه صاتیلق اولوب اشبو اغستوس رومینك نهایته قدر مزایده‌سی اجرا اولنه‌جغندن اشتراسنه طالب اولانلرك تاریخ اعلاندن اعتباراً مطبعه‌ٔ عامره‌یه مراجعت ایلمری ۰

انکیزیسیون اسراری

ارقداشلرمزدن ناظر بکك ترجمه ایتمش اولدیغی (انکیزیسیون اسراری) عنوانلی اثر برنجی قسمی مطبوعه باب عالی جاده‌سنده کتابجی قربت افندینك دکاننده فروخت اولنمقده‌در ۰

تماشا

تماشانك ایکنجی جلدینك بدنجی جزئی اولان « احمد وزیر » نام ملی پیس طبع اولنهرق هر یرده اوچ بچق غروش فیاتله صاتیلور ۰

قرائت تدریجیه

ابتدائی چوجقلره الفبادن صکره اوقوتمق اوزره رفیقمز توفیق افندی ایله تألیفه موفق اولدیغم « قرائت تدریجیه » نام رساله باب عالی جاده‌سنده کتابجی هراکل افندینك دکاننده وسائر بعض محللرده یوز پاره فیاتله صاتلمقده‌در ۰

سلانیکلی شمسی

آناختار

اوقومغه یکی باشلایان اولاد وطنك ایکی اوچ آی ایچنده هر حالده اوقویه‌بیلمه‌سی و اوقویه‌جقلری قرآن عظیم الشانی دخی سربست تلاوت ایتملری ایچون غایت کوزل بر یولده ترتیب اولنان « آناختار » نام کتابك بو کره ایکنجی جزؤ نشر اولندی ۰

بیهوده وقت غائب ایتمدن اولادلرینی پك آز بر زمانده اوقوتمغی آرزو ایدنلره بو کتاب توصیه اولنور ۰ باشلیجه صاتلدیغی محل باب عالی جاده‌سنده کتابجی هراکل افندینك دکانیدر سائر کتابجیلرده دخی بولنور ۰

منشآت عزت نام آثار نافعه درسعادتده هر کتاب صاتیلان دکانلرده بولنور وطشره‌لردن باب عالی جاده‌سنده کتابجی قربتك دکاننه مراجعت اولنور ایسه پوسته اجرتی طرفندن ویریله‌رك استانبول فیاتیله کوندریلور ۰

◆ مصور ◆

— پارس بطاقخانه‌لری —

اوروپا لسانلرینك اکثرینه ترجمه ایدلمش وهر یرده بر صورت فوق العاده ایله رغبت عمومیه‌یی قزانمش اولان « پارس بطاقخانه‌لری » نام رومان بو دفعه عثمانلیجه‌یه نقل ورسملری دخی پاریسدن جلب ایدلمش وشمدی‌یه قدر ۰۰ صحیفه‌دن عبارت اولان برنجی کتابی ختام بولمش وایکنجی کتابك اجزاسی دخی پیدرپی نشر اولنمقده بولنمشدر ۰

اثر مذکورك طابع وناشرلری حقنده لازمه‌ٔ تشکری ایفا ایله مطالعه‌سنی قارئلرمزه توصیه ایلر ورغبت عمومیه‌یه مظهریتی جناب حقدن تمنی ایدرز ۰

◆ دقتور ایرك ◆

صاچلره الوان طبیعیه‌سنی اعاده

دوبیار ضعف اولان و قیرلان صاچلری رنك وقوت اصلیه‌سنه اعاده ایله برابر کنجلك آوانك پارلاقلغنی ولطافتنی حاصل ایتك وسکرك اولان صاچلری صیقلشدیروب صاچ دوکولمسنی‌ده منع ایتك وشاید باشده قداو یعنی طبأ قابل اولان امراض اولوب‌ده صاچلری دوکر ایسه بنیه‌سنی محافظه ایتکله برابر دوکولنلری دخی تدریجاً و یکیدن حصوله کتورمك ایچون یکی اختراع ایدلمش بر نوع توالت اجزاسی منافع عظیمه طبیه‌یی حاوی اولدقدن ماعدا اوبابده شمدی‌یه قدر استعمال اولنان ادویه‌ٔ سائره کبی مضر وتهلکه‌لی موادی حاوی اولمیوب حتی یاغ نوعندن موادی دخی بولنمدیغندن برکره استعمال اولندیغی حالده مدت مدیده دوام ایدرك بیاض یاصدیق چارشاف وسائره‌یی دخی بولاشدیرمدیغندن استعمال ایدنلری ازهرجهت ممنون ایلر ۰ رغبت بیوران ذواتك یالکز اجنتاسی اولان (ماشیان وشرکاسنك) غلطه‌ده یکی جامع قپوسنده واقع امریقا مغازه‌سیله سائر اجزاجیلره مراجعت ایتملری اعلان اولنور ۰

◆ حیدر پاشا تیمور یولی اداره‌سی ◆

(اشبو ١٢٩٦ سنه‌سی حزیرانك برنجی بازار کونندن اعتباراً حرکت ایده‌جك قطارلرك اعلانیدر)

◆ عزیمت ◆

حرکت	٢ نومرولی قطار صباح	١ نومرولی قطار اخشام	٦ نومرولی قطار اخشام	٨ نومرولی قطار صباح	١٠ نومرولی قطار اخشام
	س د	س د	س د	س د	س د
حیدر پاشادن حرکت	١١ ١٠	٧ ٥٠	١١ ٠٠	٤ ٢٠	٠٩ ١١
قزل طوپراق حرکت	١٢ ١٩	٧ ٥٩	١١ ٠٩	٤ ٢٩	٠٩ ٥٠
ارن کوی حرکت	١٢ ٢٩	٨ ٠٩	١١ ١٩	٤ ٣٩	١٠ ٠٠
بوستانجی حرکت	١٢ ٣٨	٨ ١٨	١١ ٢٨	٤ ٥١	١٠ ٠٩
مالتپه حرکت	١٢ ٥٣	٨ ٣٣	١١ ٤٣	٥ ٠٩	١٠ ٢٤
قرتال حرکت	٠١ ١١	٨ ٥١	١٢ ٠١	٥ ٣٠	١٠ ٤٢
پندیك حرکت	٠١ ٢٦	٩ ٠٦		٥ ٤٥	١٠ ٥٤
طوزله حرکت	٠١ ٥٣	٩ ٣٣		٦ ٢٣	١١ ٢١
ککبوزه حرکت	٠٢ ١٩	١٠ ٠١		٦ ٥٣	
دیل اسکله‌سی حرکت	٠٢ ٥١	١٠ ٣٦		٧ ٣٠	
طوشانجیل حرکت	٠٣ ٠٦	١٠ ٤٨		٧ ٤٥	
هرکه حرکت	٠٣ ١٨	١١ ٠٠		٨ ٠٠	
یارمجه حرکت	٠٣ ٤٥	١١ ٢٧		٨ ٣٠	
توتونجیه‌لك حرکت	٠٤ ٠١	١١ ٤٣		٨ ٤٦	
ازمیده مواصلت	٠٤ ٢٨	١٢ ١٠		٩ ١٣	

◆ عودت ◆

حرکت	١ نومرولی قطار صباح	٣ نومرولی قطار صباح	٥ نومرولی قطار اخشام	٧ نومرولی قطار اقشام	٩ نومرولی قطار صباح
	س د	س د	س د	س د	س د
ازمیددن حرکت		١١ ١٠	٥ ٥٠	١٠ ٤٠	
توتونجیه‌لك حرکت		١١ ٣٩	٦ ١٩	١١ ٠٨	
یارمجه حرکت		١١ ٥٦	٦ ٣٦	١١ ٣١	
هرکه حرکت		١٢ ٢٤	٧ ٠٣	١٢ ٠٣	
طوشانجیل حرکت		١٢ ٣٦	٧ ١٦	١٢ ٠٦	
دیل اسکله‌سی حرکت		١٢ ٤٨	٧ ٢٨	١٢ ٣١	
ککبوزه حرکت		١ ٢٥	٨ ٠٨	١ ١٢	١١ ٢٦
طوزله حرکت		١ ٥٢	٨ ٣٥	١ ٤٢	١١ ٥٢
پندیك حرکت	١١ ٠٠	٢ ٢٢	٩ ٠٥	٢ ١٢	١٢ ٢٢
قرتال حرکت	١١ ١٢	٢ ٣٤	٩ ١٧	٢ ٢٧	١٢ ٣٤
مالتپه حرکت	١١ ٣٠	٢ ٥٢	٩ ٣٥	٢ ٤٧	١٢ ٥٢
بوستانجی حرکت	١١ ٤٤	٣ ٠٧	٩ ٥٠	٣ ٠١	١ ٠٦
ارن کوی حرکت	١١ ٥٣	٣ ١٦	٩ ٥٩	٣ ١١	١ ١٥
قزل طوپراق حرکت	١٢ ٠٣	٣ ٢٦	١٠ ٠٩	٠٠ ٠٠	١ ٢٥
حیدر پاشایه مواصلت	١٢ ١٠	٣ ٣٣	١٠ ١٦	٣ ٣٠	١ ٣٢

(اثنای راهده قطارلرك یکدیکریله بولشه‌جق مواقف)

طوزله‌ده ٢ نومرولی قطار ٣ نومرولی قطارله
ارن کوینده ١٠ نومرولی قطار ٥ نومرولی قطارله
پندیکده ١ نومرولی قطار ٥ نومرولی قطارله
مالتپه‌ده ٢ نومرولی قطار ٩ نومرولی قطارله
دیل اسکله‌سنده ٨ نومرولی قطار ٥ نومرولی قطارله
یارمجه‌ده ١ نومرولی قطار ٧ نومرولی قطارله

(مذکور قطارلرك حرکتلرینی متعاقب اداره‌ٔ مخصوصه طرفندن تخصیص قلنان)
(واپورلرك وقت حرکتلری)

کیریدن حیدر پاشایه	دقیقه	ساعت
ایکی نومرولی قطاره متعاقباً	٣٥	١١
بلا تصادف	٠٠	٠٣
درت » » »	١٥	٠٧
اون » » »	١٠	٠٩
التی » » »	٣٠	٠١

حیدر پاشادن کیری‌یه	دقیقه	ساعت
بر نومرولی قطاره متعاقباً	١٥	١٢
طقوز » » »	٤٠	٠١
اوچ » » »	٤٠	٠٣
بلا تصادف	٥٥	٠٧
بش » » »	٢٥	١٠
بلا تصادف	٢٠	١١

(یالکز جمعه و بازار کونلرنده فنار باغچه‌سنده ایشلیان قطارلر)

◆ عزیمت ◆

حرکت	١٠ قطار نومرولری صباح	١٢ اخشام	١٤ اخشام
	س د	س د	س د
حیدر پاشادن حرکت	٣ ٣٥	٦ ٠٥	٩ ٠٥
قزل طوپراق حرکت	٣ ٤٣	٦ ١٣	٩ ١٣
فنار باغچه‌یه مواصلت	٣ ٥١	٦ ٢١	٩ ٢١

◆ عودت ◆

حرکت	٩ قطار نومرولری صباح	١١ اخشام	١٣ اخشام
	س د	س د	س د
فنار باغچه‌دن حرکت	٤ ٠٠	٧ ٣٠	١١ ١٠
قزل طوپراق حرکت	٤ ١٠	٧ ٤٠	١١ ٢٠
حیدر پاشایه مواصلت	٤ ١٦	٧ ٤٦	١١ ٢٦

(یالکز جمعه و بازار کونلری فنار باغچه شعبه‌سی ایچون تخصیص قلنان واپورلر)

کیریدن حیدر پاشایه	دقیقه	ساعت
اون نومرولی قطاره متعاقباً	٠٠	٣
اون ایکی » » »	٣٠	٥
اون درت » » »	٣٠	٨

حیدر پاشادن کیری‌یه	دقیقه	ساعت
طقوز نومرولی قطاره متعاقباً	٢٢	١
اون بر » » »	٥٥	٧
اون اوچ » » »	٣٠	١١

والده جوارنده مرحوم مطبعه مدیری محمد پاشانك قوناغی اتصالنده التی بش نومرولی آچیق باش زقاقلیك اجزاجی دکاننده مشهور دوقتور [illegible] بازاردن ماعدا هرکون ساعت اوچدن بشه قدر [illegible] فقرایه باقه‌جق وصالی وجمعه کونلری دخی مذکور اجزاخانه‌ده [illegible] ساعت بچدن صکره قدر بولنه‌جق و اطبای سائره دخی ارائه ایده‌جك اولور ایسه اوراده سؤال اولنسی و خارجدن کلان رچته‌لرك اهون فیاتله یاپیله‌جغی و مقابل یازوسیله اولان رچته‌لرك معالجه‌لری [illegible] یاپیله‌جغی اعلان اولنور ۰ اجزاجی واصیل ویتری ٢

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları